

STAR TREK: PHASE II

"The Holiest Thing"

by
Rick Chambers

Final Draft
June 7, 2013

CAWLEY ENTERTAINMENT COMPANY/RETRO FILM STUDIOS, LLC

Rick Chambers
1514 Kingsbury Drive
Portage, MI 49002
rtc125@hotmail.com
269-873-5820 mobile

STAR TREK: PHASE II
"The Holiest Thing"
"Das heiligste Wesen"

Übersetzung: S. Mittelstraß

TEASER

FADE IN:

1 BLACK 1

TITLE CARD:

DISSOLVE TO:

2 EXT. SPACE (OPTICAL) 2

A vast starfield appears. A pause, and then an INTREPID-CLASS STARSHIP moves into view. We see it bow-first, but as the vessel passes, our perspective moves to an OVERHEAD VIEW so we see the starship's name: USS ARMSTRONG, NCC-74769. The view then DESCENDS toward a portion of the main hull, ZOOMING through a window into....

3 INT. STUDY HALL USS ARMSTRONG 3

The room is dimly lit. There are TWO TABLE and CHAIRS with a few discarded PADDs and a single COMPUTER TERMINAL. Seated at the computer is CADET ROWAN, mid-20s male, scowling at the screen. Beyond him, several feet away, we see another CHAIR where an elderly man sits, his back to the cadet, amazingly * reading a PRINTED BOOK and sipping some whiskey. *

A DOOR OPENS, and CADET COLTON enters, mid-20s male. He makes *

his way to the table and sits opposite Rowan.

COLTON *

Captain Scott, vielen herzlichen
Dank für diese Trainingsstunden!
In den letzten 3 Wochen hab
ich mehr von ihnen gelernt,
als in `nem ganzen Semester
auf der Akademie!

OLD SCOTTY

Ist mir `n Vergnügen, Mädchen!
Toll, wieder ein Wunderknabe zu sein.
Dank Geordi. Commander LaForge gab
mir meine "Weltraum-Tauglichkeit" zurück.

COLTON

Darf ich fragen: Wie war es, 75 Jahre
in einem Transporter festzustecken?

OLD SCOTTY

(sighs)

Desorientierend. Besonders, wenn dir klar wird, dass alle
deine Freunde tot sind.

COLTON *

Es.. es tut mir leid. Ich wollte Sie nicht aufregen.

OLD SCOTTY

Macht nichts, Mädchen. In meinem Alter wird man ganz schnell mürrisch. Reden wir über nettere Dinge.

COLTON (CONT'D) *

Wir sind nur ein Parsek vom Lappa-System entfernt.
Waren Sie schon mal hier?

OLD SCOTTY

(thoughtfully)

Aye, waren wir. Das war damals noch Grenzland. Unbewohnt -
oder so dachten wir zumindest...

3.

A VOICE SPEAKS off-screen.

MARCUS (O.S.)

(angrily)

Das ist das Schlimmste, was passieren konnte!

Old Scotty, in CU, looks SCREEN LEFT as if in response.
Camera PANS LEFT RAPIDLY, blurring our view until it stops
on....

4 INT. FEDERATION OUTPOST LAB 4

... CU of younger SCOTTY seated at a LAB CONSOLE, in the same
position as we saw Old Scotty. A brief hold, then we ZOOM OUT
to see the rest of the lab. CAROL MARCUS and ROBERT DEWIT are
standing nearby. Marcus angrily slams a PADD on it.

DEWIT

Jetzt beruhig dich -

MARCUS

Rob, das ist das vierte Pylonen-Versagen diesen Monat! Nur
diesmal haben wir die Enterprise und ihren Chefsingenieur,
die uns über die Schulter schauen!

(to Scotty)

Nichts für ungut.

SCOTTY

(a bit uncertainly) Bin nicht beleidigt.

DEWIT

Das ist brandneue Technologie, schon vergessen? Hab bisschen
Geduld. Die Atmosphäre eines Planeten umzustrukturieren
beinhaltet ein paar Schluckaufs.

MARCUS

Bist du sicher es hat nichts mit den Upgrades zu tun die wir vor 3 Monaten machten?

DEWIT

Ich hab die Modifikationen selbst überwacht. Sie arbeiten einwandfrei.

4.

MARCUS

(calming down)

Also... überreagiere ich?

DEWIT

Ein bisschen.

MARCUS

Ich sagte dem Wissenschaftsrat wir würden Lappa III in weniger als einer Dekade terraformen. In dieser Geschwindigkeit brauchen wir doppelt so lange. Und du weiß wie ungeduldig die sind.

SCOTTY

Das ist immer noch ein ganzes Jahrhundert schneller als es zuvor gemacht wurde, Doktor.

DEWIT

(hand on Marcus' shoulder)

Höre doch auf den Mann, ja? Falls das funktioniert - nein, wenn das funktioniert - können wir Welten für Millionen terraformen, für Flüchtlinge vor Krieg, Hungersnot und Katastrophen.

(gently) *

Es ist ok, sich so reinzuhängen.

MARCUS

Ich schätze ihr habt beide Recht. Ich breche nur ungern ein Versprechen.

DEWIT *

Warum inspizierst du Sektion 12 nicht selbst? Wenn der Pylon `ne Macke hat, bist du vor Ort für die Reparatur.

MARCUS

Das, Dr. DeWit, ist eine sehr gute Idee.

SCOTTY *

Dr. Marcus, hätten Sie was dagegen, wenn ich mitkomme? Sie nutzen Transportertechnologie auf ganz neue Weise. Ich würd`gern sehen was sie da tun.

Marcus and DeWit exchange a glance. *

5.

DEWIT *

Ist vielleicht ne gute Idee, ein zweites paar Augen beim Problem zu haben.

SCOTTY *

Und Hände. *

Marcus nods. *

MARCUS

Super.

5 EXT. FEDERATION OUTPOST (OPTICAL) 5

A domed facility stands on a desert plain at dawn. Mountains can be seen in the distance. The dome is surrounded by four large pylons, about 10 stories tall and shimmering with a transporter glow.

6 INT. SHUTTLECRAFT - MOMENTS LATER 6

Marcus and Scotty ENTER the shuttlecraft. There is a moment * of confusion about who is going to take the pilot's seat, but *

Scotty gives way to Marcus and she takes her place in the * pilot's seat. Scotty takes the co-pilot seat. Marcus * activates the shuttlecraft controls.

FLUGKONTROLLE (V.O.)

Willkommen an Bord, Dr. Marcus. Magnet-Klammern sind gelöst.
Der Himmel gehört Ihnen!

Camera holds on CU as we hear her name for the first time. *

MARCUS *

Dann legen wir mal los.

She manipulates several controls. *

7 EXT. FEDERATION OUTPOST (OPTICAL) - CONTINUOUS 7

The shuttlecraft lifts off. We hold MS on shuttle as it flies away from the outpost. The dome quickly fades in the distance.

8 INT. SHUTTLECRAFT 8

RESUME 6

Marcus finishes takeoff and activates the ship's radio.

6.

MARCUS

Shuttle an Lappa-Außenposten. Wir sind auf Kurs nach Sektion 12 und sollten die Inspektion beendet haben in 11,6 Minuten.

9 INT. FEDERATION OUTPOST LAB - CONTINUOUS 9

The station explodes: flames, smoke (SFX) - DeWit is hurled * to the floor.

10 EXT. FEDERATION OUTPOST (OPTICAL) - CONTINUOUS 10

The outpost suddenly erupts in a tremendous explosion, vaporizing the landscape in a vast, brilliant fireball.

11 EXT. SHUTTLECRAFT (OPTICAL) - MOMENTS LATER 11

The blast wave reaches the shuttlecraft and sends it spiraling out of control.

12 INT. SHUTTLECRAFT - CONTINUOUS 12

RESUME 8

Marcus and Scott struggle to pilot the ship as it lurches * violently. Console erupts with explosion, Marcus is knocked * out. Smoke fills the cockpit. Scotty opens a distress * channel. *

SCOTTY *

Scott an Enterprise! Mayday! *

Mayday! Shuttlekontrollen blockiert, unbekannte Explosion auf Lappa-Außenposten, Enterprise! Empfängt ihr mich, Enterprise??

13 EXT. SHUTTLECRAFT (OPTICAL) - CONTINUOUS 13 *

The damaged shuttlecraft arcs through the air and disappears behind a mountain ridge. We HEAR the sounds of a crash. Then black smoke creeps above the ridge, and we hold as...

END TEASER

7.

ACT ONE

Übersetzung: A. Becker

14 EXT. SPACE (OPTICAL) 14

The Enterprise orbits Lappa III. A massive crater, filled with lava, is visible on the surface below.

KIRK (V.O.)

Computerlogbuch der Enterprise, Sternzeit 7713.6
Im Orbit um Lappa III.

15 INT. TRANSPORTER ROOM 15 *

Medical Technicians are carting out the unconscious bodies of *Marcus and Scott after they've been safely transported * aboard. MCCOY and KIRK look on, concerned. *

KIRK (V.O. CONT'D) *

Wir haben Cheffingenieur Scott und ein weiteres
Mitglied des Forschungsteams aus einem

abgestürzten Shuttle gerettet,
nachdem eine gewaltige Explosion
tausende Kilometer der Planetenoberfläche zerrissen hat.

16 INT. SICKBAY EXAM ROOM 16

McCoy completes his examination on Scotty who is awake and *
sitting up in bed. *

SCOTTY

Ach, Doktor... hören Sie auf, an mir rum zu fummeln.
Mir geht`s gut!

MCCOY

Ruhig liegen bleiben, Scotty!
Ihr Schädel ist nicht so dick wie Sie immer tun.

SCOTTY *

Dr. Marcus?

MCCOY *

Ihr geht`s gut und sie wird vor Ihnen auf den Beinen sein.

(beat) *

Ein paar Beulen, leichte Gehirnerschütterung,
ein paar angeknackste Rippen. Sie muss aus Neutronium
bestehen.

KIRK enters during McCoy's speech. *

8.

KIRK *

Scotty, was ist passiert?

SCOTTY *

Keine Ahnung, Captain. Nichts im Außenposten
hätte dermaßen hoch gehen können

KIRK *

(to McCoy) *

Ich rede mit Dr. Marcus.

MCCOY

Sie wacht bald auf, ist aber noch nicht bereit für eine
Befragung!

KIRK

Pille, wir müssen wissen,
was den Außenposten zerstört hat.
Wir sind am äußersten Rand des bekannten Weltraums --
Ich weiß nicht, was passiert ist.
Selbst Scotty weiß nicht, was passiert ist.
Deswegen muss ich mit Ihr sprechen.

Marcus enters from another part of the sick bay. She is just *
starting to focus her awareness on the situation. *

MARCUS

Mir mir worüber sprechen?

McCoy and Kirk turn their attention to Marcus. McCoy is *
already scanning her with a handheld Feinberger. *

MCCOY

Nicht bewegen.
Wie fühlen Sie sich?

MARCUS

Es geht mir gut.
Wo bin ich?

KIRK

Sie sind an Bord der Enterprise.
Ich bin Captain James T. Kirk.
(nods at McCoy)

9.

(MORE)

Mein Schiffsarzt, Leonard McCoy.

MARCUS

Was ist mit dem Außenposten passiert?
(with some authority) *
Wieso bin ich hier?

McCoy and Kirk exchange glances. McCoy nods and steps back.
Kirk moves closer and looks at Marcus with sympathy.

KIRK

Der Außenposten auf Lappa III wurde zerstört.

MARCUS

(stunned)
Zerstört?

KIRK

Es gab eine Explosion. Große Teile
des Planeten, mitsamt dem Außenposten, sind verbrannt.
Außer Ihnen und meinen Chefsingenieur
gibt es keine Überlebenden.

MARCUS

Oh, mein Gott!

Kirk reaches out and takes her hand as she quietly sobs.
McCoy keeps an eye on her and on the diagnostic panel,
chafing at the physical toll of her grief.

KIRK

(respectful, but intense) *

Dr. Marcus, können Sie ein paar Fragen beantworten?

MCCOY

Jim--

MARCUS

(interrupts)

Nein, nein, ist schon gut.

(composes herself) *

Wir müssen das machen.

Kirk starts to release her hand, but she holds on, taking
strength from the human contact. Kirk immediately
understands. He sits on the edge of the bed, closer to her.
10.

KIRK (CONT'D)

KIRK

Woran erinnern Sie sich?

MARCUS

Wir wollten einen der Terraforming-Pylone überprüfen.

Dann geschah etwas --

Ich erinnere mich nicht.

KIRK

Sie sind abgestürzt. 200 km entfernt vom Außenposten,
hinter einem Bergkamm.

Sonst wären Sie jetzt nicht hier.

Mr. Scott hat ein Notsignal abgesetzt...

Wir haben Sie an Bord gebeamt.

MARCUS

Sie kennen den Grund für die Explosion nicht?

KIRK

Wir hatten gehofft, Sie könnten uns Hinweise geben.

Hatten Sie Kontakt mit fremden Lebensformen?

MARCUS

(shakes head)

Nein, wir haben nichts
und niemanden hier draußen gesehen.

SCOTTY *

Die Sensoren des Shuttles haben nichts angezeigt.
Soviel weiß ich.

KIRK

Also betrachten wir das zuerst als Unfall.

MARCUS

Captain, ich will an der Untersuchung teilnehmen.
Ich muss teilnehmen!

KIRK

Bei allem Respekt --

MARCUS

(interrupts)

Sie hören mir nicht zu! Diese Leute waren meine Kollegen,
meine Freunde. Ich hätte mit ihnen sterben können!

(beat)

11.

(MORE)

Und tat es nicht. Sie standen in meiner Verantwortung.
Ich schulde es ihnen, Captain. Ich schulde ihnen eine Antwort.

KIRK

Wenn Dr. McCoy meint, dass Sie bereit sind.

MCCOY

Ach, jetzt schert dich meine Meinung! Wenn Sie sich benommen,
müde oder irritiert fühlen,
kommen Sie vorbei. Ich will sie sowieso alle 12 Stunden hier
sehen!

KIRK

(to Marcus)

Sie werden mit meinem Ersten Offizier arbeiten,
Commander Spock.

McCoy has his magic hypo-spray. A shpritz for Marcus, a *
shpritz for Scotty. Kirk starts to leave. *

MARCUS

Captain Kirk? *

Kirk turns back expectantly.

MARCUS (CONT'D)

Danke.

KIRK

(nods)

Ich habe mich gefragt, was ich in Ihrer Situation getan hätte.
Ich hätte mich fremder Autorität widersetzt. Ich vermute, Sie
hätten das gleiche getan, Dr. Marcus.

MARCUS

Bitte, nennen Sie mich Carol.

KIRK

(smiles broadly)

Jim.

12.

McCoy rolls his eyes. Then the two men EXIT into...

17 INT. MCCOY'S OFFICE - CONTINUOUS 17

Kirk and McCoy ENTER from Sickbay. There is a LAB BENCH with
a COMPUTER, a VIEWER a CHAIR and some ANALYTICAL EQUIPMENT.
The two men stand near the bench as they speak.

MCCOY

Schau mal, Jim, Carol Marcus verarbeitet eine
furchtbare Tragödie. Sie steht immer noch unter Schock!

KIRK

Pille... Ich bin kein Arzt!

(beat) *

Niemand kennt die Technologie auf Lappa III
besser als Carol Marcus. Wir brauchen Sie.

MCCOY

Und Sie braucht Fürsorge --
jemanden der einfühlsam genug ist
für ihre emotionalen Bedürfnisse.

(beat) *

Und du schickst sie zu Spock?!

KIRK

(considers) *

Ok. Dann übernehme ich das.

MCCOY

Du?

KIRK

Überrascht dich das?

MCCOY

(grunts) *

Bin ich gar nicht.*

Spock ENTERS the lab, interrupting McCoy.

KIRK

Mr. Spock.

SPOCK

Captain, Ich arbeite an der Analyse der Explosion.

(beat) *

Ich muss Dr. Marcus befragen.

13.

KIRK

Was wissen Sie bis jetzt?

SPOCK

Das Terraforming-Projekt nutzte modifizierte Transporter-
Technologie. Um die Atmosphäre umzuwandeln
und um organische Moleküle aus Rohmaterialien zu bauen
bedarf es beträchtlicher Energie.

Aber keiner der Materie-Antimaterie-Reaktoren des
Außenpostens hätte ausgereicht um 100 Millionen
Quadratkilometer Oberfläche auszulöschen.

Kirk nods, turns to McCoy. *

KIRK *

Verstehe. Sobald Mr. Scott auf den Beinen ist,
soll er sich auf der Brücke melden.

Kirk EXITS, leaving Spock and McCoy in the lab.

18 EXT. SPACE (OPTICAL) 18

The Enterprise orbits Lappa Three.

19 INT. BRIDGE - MOMENTS LATER 19

SULU is at the helm, conducting a test of the TARGETING *
SCANNER. Scotty is standing next to the command chair, and *
UHURA, WALKING BEAR is at Navigation and LT. KAILYNN SØLGAARD *

is at sciences. Sulu suddenly looks puzzled as he gazes into *
the scanner.

SULU *

Mr. Scott, das müssen Sie sich anschauen.

SCOTTY
(stands, moves to helm)
Was ist, mein Junge.

SULU *
Eine seltsame Anzeige.
Sie erscheint und verschwindet wieder.

(beat)
Das könnte ein Schiff sein.

14.
Scotty looks briefly into the viewer, then looks at Sølgaard.
*

SCOTTY
Fähnrich?

Sølgaard studies the SCIENCE VIEWER. *

Sølgaard *
Ich hab es auch gesehen. Nur eine Sekunde.
(looks at Scotty)
Es gibt einen kleinen Bok-Globulus in der Region -
eine sehr dunkle und dichte Molekülwolke.
Unser eigenes Signal könnte daran reflektiert werden.

SCOTTY
(to Uhura)
Irgendwas über Subraumfunk?

UHURA
Kein Laut.

Scotty scowls at the viewscreen. At that moment, Kirk ENTERS from the turbolift. Kirk sits as the DIALOGUE CONTINUES.

KIRK
Status, Mr. Scott.

SCOTTY
Wir haben etwas auf den Langstreckensensoren.

KIRK
Ein Schiff?

SCOTTY
Oder nur unsere Reflektion. Es herrscht Funkstille.

SØLGAARD *
Jetzt ist es weg.

Kirk rubs his chin and thinks for a moment.

KIRK

Hmm. *

(to Sølgaard) *

Beginnen Sie mit einer normalen Kartierung der Region.
Wenn da ein Schiff ist, sollen Sie denken,
wir lernen nur das Gebiet hier kennen.

(to Sulu) *

Kurs halten. Machen Sie weiter,
als hätten wir nichts bemerkt.

15.

Sølgaard and Sulu nod and turn to their tasks. Scotty moves *
over to the engineering station. Kirk leans forward in the
command chair, jaw clenched, his expression unsettled.

20 INT. SICKBAY EXAM ROOM 20 *

Marcus is sitting on the edge of the bed, hands together and
pressed to her lips, looking sad and thoughtful. She quickly
straightens as McCoy and Spock ENTER.

MCCOY

Dr. Marcus, Mr. Spock -- unser Wissenschaftsoffizier.

Marcus stands abd gives the Vulcan hand salute. Spock returns
*it and nods his head once.

SPOCK

Ich fühle mich geehrt.

(Lowers hand)) *

Ihr Ruf eilt Ihnen voraus, Dr. Marcus.

MARCUS

(clearly touched)

Sie ehren mich, Mr. Spock.

SPOCK

Darf ich einige Fragen über Ihre Arbeit
auf Lappa III stellen?

MARCUS

(sits on bed)

Natürlich.

SPOCK

Sie nutzten eine Reihe Materie-Antimaterie-Reaktoren
zur Energieversorgung, nicht wahr?

MARCUS

Eine Reihe modifizierte Reaktoren. Wir benötigen
gewaltige Energien.

SPOCK

Ja, selbstverständlich. Was mussten Sie ansonsten
modifizieren oder verstärken?

MARCUS

Die Molekularkonverter, natürlich.
Sie sind das Herz des Projekts.

(beat)

Erlauben Sie mir, die Vergangenheit aller
Mitglieder des Projektteams zu überprüfen?

Marcus is startled and begins to show signs of anger.

MARCUS

Was meinen Sie damit?

SPOCK

Ich muss allen Möglichkeiten nachgehen -
einschließlich der Sabotage.

MARCUS

(stands up)

Ich kenne diese Leute. *Kannte* diese Leute.
Ich vertraute Ihnen mein Leben an!

SPOCK

Ja, das taten Sie, und sind beinahe gestorben.
Ich muss in Betracht ziehen, dass Ihr Vertrauen
fehlplaziert war.

MARCUS

Also, diese Möglichkeit, steht
für mich außer Frage.

MARCUS (CONT'D)

Kann ich die Daten des Außenpostens irgendwo durchsehen?

MCCOY

Ein Fähnrich steht auf dem Gang. Er bringt Sie in Ihr
Quartier.

MARCUS

Danke.

Marcus nods, shoots a fierce look at Spock, then EXITS
Sickbay. McCoy turns his own anger toward Spock.

MCCOY (CONT'D)

Glauben Sie, Sie hätten das ein
bisschen taktvoller machen können?

SPOCK

(blinks, confused) *

Taktvoller?

17.

MCCOY

(rolls his eyes, contains *
his rection.) *

Spock. Sie ist die einzige Überlebende eine Katastrophe
die 26 ihrer Freunde getötet hat!
Und einen davon haben sie gerade als
Selbstmordattentäter dargestellt!

SPOCK

Ich habe niemanden beschuldigt, Doktor.
Zweck der Überprüfung ist, Beschuldigungen
gegen ihre Leute auszuschließen --

MCCOY

MCCOY

Und ich beschuldige euch Vulkanier,
nicht mit Kranken umgehen zu können!

21 Spock raises an eyebrow in confusion, then turns and EXITS

21 *

Sickbay. *

EXT. SPACE - ENTERPRISE IN ORBIT. **

23 INT. BRIDGE 23 *

Spock ENTERS the bridge from the turbolift and makes his way *
to Kirk's side. Kirk looks at him, then turns back to the
intercom.

SPOCK *

Ich habe mit Dr. Marcus gesprochen.
Sie war nicht sehr hilfreich.

KIRK *

(does not know what *
happened) *

Sie hat viel zu Verarbeiten.
Das müssen Sie ihr zugestehen.

SPOCK *

Ja. Emotionen sind stets eine Entschuldigung
für unlogisches Verhalten.

(beat) *

Bitte um Erlaubnis zum Planeten zu beamen
und den Ort der Explosion zu untersuchen.

18.

KIRK *

Ist das sicher?

SPOCK *

Der Strahlungspegel ist hoch. Aber wegen der Atmosphäre der Klasse K benötigen wir Schutzanzüge. Die werden auch die Strahlung abhalten.

KIRK *

Dr. Marcus wird auch gehen wollen.

SPOCK *

Ihre Hilfe benötige ich nicht. Und mit emotionalen Ausbrüchen wird sie nur ein Hindernis sein.

KIRK *

Emotionalen Ausbrüchen?

SPOCK *

Wenn ich recht verstehe glaubt Sie, ich beschuldige ein Mitglied ihres Teams der Sabotage.

KIRK *

(repeating slowly) *

Sie... glaubt... Sie beschuldigen jemanden in ihrem Team...

SPOCK *

Jawohl.

Kirk takes a moment to digest that. He clicks a button on his *chair arm. *

KIRK *

Krankenstation?

MCCOY (V.O. FILTERED) *

Hier McCoy.

KIRK *

Gibt es eine Schulung über Einfühlungsvermögen für Vulkanier?

MCCOY (V.O. FILTERED) *

(pause) *

Ich bin Arzt und kein Vollidiot.

McCoy clicks off. Kirk looks to Spock. Spock gives him the * raised eyebrow. *

KIRK *

Scotty, Sie haben das Kommando.

(to Sølgaard) *

Lieutenant, wenn das Signal wieder auftaucht,
rufen Sie mich sofort.

SØLGAARD *

Aye, Sir.

Kirk and Spock walk toward the turbolift doors. *
As they EXIT, the scene ZOOMS BACK from the bridge, then ...

DISSOLVE TO:

24 EXT. SPACE (OPTICAL) 24

... the exterior of the Enterprise, continuing to ZOOM BACK
from the starship, from the planet and its sun, and on
through space until we PASS THROUGH a dark cosmic dust cloud.
Inside the cloud, we see a large ALIEN SHIP, compact and
turtle-like. HOLD ON the ship as the scene ends.

END ACT ONE

20.

ACT TWO

Übersetzung: S. Mittelstraß

25 EXT. SPACE (OPTICAL) 25

The Enterprise orbits Lappa Three.

26 INT. MARCUS'S CABIN 26 *

A morose Marcus is seated at the viewer on the desk. *

26A ON VIEWER: FLIPPING IMAGES OF MARCUS' DEAD COLLEAGUES. 26A
*

The DOOR BUZZER SOUNDS, and she quickly switches the view.

26B ON VIEWER: A PAGE OF DATA ON THE ACCIDENT 26B

Marcus rubs her face and straightens.

MARCUS

Herein.

The doors part, and Kirk ENTERS. He flashes a charming smile.

KIRK

Ich hoffe ich störe nicht.

MARCUS

Ganz und gar nicht, Captain. *

KIRK

Jim reicht.

Kirk takes a seat near Marcus.

KIRK (CONT'D)

Ich entschuldige mich für meinen 1. Offizier.
Er meint es gut.

MARCUS

Entschuldigungen sind unnötig. Er stellte die richtige Frage.
Sie gefiel mir nur nicht.

KIRK

Ginge mir genauso. An Ihrer Stelle.
Kirk notices the viewscreen.

KIRK (CONT'D)

Wie ich sehe, studieren Sie Spocks Bericht.

21.

MARCUS

Er ist sehr gründlich. *

KIRK *

Er ist Vulkanier. *

MARCUS *

Hab ich bemerkt. *

(she indicates the report) *

Da gibt es nicht viel Material. Nur Sensordaten des Shuttles.
Der Außenposten... flog einfach in die Luft.

(beat)

Alle tot. Es macht keinen Sinn - *

Marcus wipes her eyes, heaves a sigh and composes herself. *
Marcus leans back in her chair and looks wistful. *

MARCUS (CONT'D) *

Ich beame mit ihm auf den Planeten.

KIRK *

Das weiß er.

(adds) *

Mr. Spock? Wird er kein Problem mit meiner Anwesenheit haben?
Meinen „Emotionen“...?

KIRK *

Er muss sich jeden Tag mir Dr. McCoy arrangieren.

MARCUS *

Oh. Ja, macht Sinn! *

Kirk smiles. They both take a moment of shared amusement. *
Marcus gets wistful. *

MARCUS (CONT'D) *

Als kleines Mädchen sammelte ich Getier. Alles mögliche. Insekten und Echsen und Mäuse und Vögel. Ich wollte alles über sie lernen. Ich war völlig besessen.

22.

(MORE)

Meine Mutter schenkte mir einen Mikro-holographischen Projektor, wie man sie in Krankenhäusern verwendet. Ich konnte Tiere scannen und studieren, wo sie lebten, wie sie atmeten, wie sie sich vermehrten, ihren ganzen Lebenszyklus.

KIRK *

Ambitioniertes Hobby. *

MARCUS

Meine Mom, glaubte eine Frau sollte ihren Träumen folgen.

KIRK

Sie hatte Recht. Und das führte zu Ihrer Karriere im Bereich Terraforming?

MARCUS

Nein. Es war meine Abschlussarbeit über Tarsus IV. Haben Sie davon gehört?

KIRK

(darkly)

Leider ja.

MARCUS

Die Hungersnot. Es gab zu viele Leute zu evakuieren. Und die Föderation konnte nicht schnell genug Nahrung liefern um alle zu versorgen. Es war herzerreißend.

KIRK

Wir waren auch dort. *

(beat) *

Zu spät. *

MARCUS

Es gab einen anderen Planeten im System der Leben ermöglicht gewesen wäre. Sie hatten das Terraforming begonnen aber sie konnten keine 100 Jahre warten bis er bewohnbar gewesen wäre. Also fing ich an, darüber nachzudenken, wie man es schneller schafft.

(smiles)

Schätze das ist die Mutter in mir.

KIRK

Oh? Ich wusste nicht dass Sie Kinder haben.

MARCUS (CONT'D)

MARCUS
(laughs)

Habe ich auch nicht. Ich hauche neuen Welten Leben ein. Neue Orte wo Leben gedeihen kann. Das ist die höchste Art des Bemutterns überhaupt, oder nicht?

KIRK

"Eine Mutter ist und bleibt das heiligste Wesen auf Erden."

MARCUS

Samuel Taylor Coleridge. Sie lesen die Klassiker.

They hold each other's gaze for a beat. Then Marcus' smile fades.

MARCUS (CONT'D)

Außer, dass nichts daran heilig war, was auf Lappa III passiert ist.

Kirk reaches out and takes her hand. He looks at her intently.

KIRK

Carol, hör mal. Leute wie wir - du und ich - uns wurde Autorität auferlegt. Wir treffen Entscheidungen. Schwierige Entscheidungen. Manchmal sind diese Entscheidungen riskant. Und manchmal... manchmal sterben Leute. Das ist Teil des Jobs. *

(beat) *

Und sich um sie zu sorgen - was mit ihnen passiert - das ist auch Teil des Jobs. Es muss uns nicht gefallen, aber wir müssen es akzeptieren. Oder wir paralysieren uns selbst. Wir müssen uns des Vertrauens würdig erweisen, das andere in uns setzen, weil wir ... es sein müssen. Und das heißt ... manchmal läuft es einfach so.

*

They stare into each other's eyes for a long time. They start *

to lean toward each other, as if to kiss, but suddenly Kirk backs off. He quickly releases her hand.

KIRK (CONT'D)

Es ... tut mir leid.

MARCUS

Wirklich? *

24.

Kirk doesn't answer her question. He rises awkwardly from his chair.

KIRK

Entschuldigen Sie, Carol, ich,
muss zurück auf die Brücke.

Uncharacteristically nervous, Kirk makes a hasty EXIT. Marcus maintains a bemused smile.

27 INT. TRANSPORTER ROOM 27 *

CU of a SILVER-GLOVED HAND holding a COLOR TRANSPARENCY with many lines of data printed on it. Camera ZOOMS BACK to reveal Spock and Marcus stand in front of the TRANSPORTER CONSOLE. Both are wearing ENVIRONMENTAL SUITS without helmets. Behind them on the TRANSPORTER PLATFORM, a STORAGE CONTAINER (large shoe box sized approx) sits on a pad. Marcus is holding the transparency, and she points to it as she speaks with Spock.

SPOCK *

Die Messungen kommen von hier, im Zentrum der Explosion. Es verliert sich fast in der Hintergrundstrahlung. Haben Sie schon einmal etwas ähnliches gesehen?

MARCUS *

Nein. Das kommt nicht von unserer Ausrüstung. Die Signatur ist mir völlig unbekannt.

MARCUS *

Scheint der logischste Ort zu sein, um unsere Suche zu beginnen. *

SPOCK

In der Tat.

Spock hands off the transparency to the TRANSPORTER CHIEF * behind the console. He points to the same data that Marcus indicated.

SPOCK (CONT'D)

Diese Koordinaten. *

(to Marcus)

Doktor?

Marcus and Spock retrieve their HELMETS from the floor in front of the console. They step onto the transporter platform and don their helmets.

SPOCK (FILTERED) (CONT'D)

Energie.

25.

Camera PANS TO the transporter console and ECU of the Transporter Chief's hands as he engages the sliders. We HEAR the TRANSPORTER SOUND as Spock and Marcus are beamed away. CUT TO:

28 EXT. SURFACE OF LAPPA THREE - CONTINUOUS 28

(Surface greenscreen VFX or location) Spock and Marcus MATERIALIZE (OPTICAL) on the planet's surface, which is scorched to the horizon. Very little DEBRIS is scattered around them. Spock begins to scan with his TRICORDER. Marcus looks around at the scene, then finally she kneels and sifts through bits of rubble.

MARCUS (FILTERED)

Wir brauchten Jahre zum Bau der Station. Noch länger um sie online zu kriegen. Und das ist davon übrig. *

left. *

(sighs) *

Mr. Spock? Irgendetwas? *

SPOCK (FILTERED)

Hmm. Das Zentrum der Explosion erreichte 5726,85 Grad Celsius. Es verdampfte den Außenposten und die Insassen fast sofort.

(beat)

Vielleicht beruhigt es Sie zu wissen, ihre Kollegen starben unverzüglich und ohne Schmerzen.

MARCUS (FILTERED)

(sighs)

Das, Mr. Spock, war ein ganz netter Versuch.

Spock continues to scan their surroundings. Marcus picks up the bits of debris, studies each briefly, then places them in the container.

KIRK (V.O. FILTERED)

Kirk an Landungstrupp. Meldung.

SPOCK (FILTERED)

Spock hier, Captain.

KIRK (V.O. FILTERED)

Status? *

26.

SPOCK (FILTERED)

Wir sammeln Daten und was an Trümmern vor Ort übrig ist. Ich schätze wir brauchen 11,6 Minuten dafür.

KIRK (V.O. FILTERED)

Was denken Sie, Carol? *

MARCUS (FILTERED)

(suddenly annoyed)

Ich haben einen detaillierteren Bericht, wenn wir zurück auf der Enterprise sind, Captain. Aber jetzt habe ich zu Arbeiten.

29 INT. BRIDGE - CONTINUOUS 29

Kirk glances around the bridge, embarrassed. His crewmates pretend they haven't heard the exchange. Kirk leans toward his intercom and speaks stiffly.

KIRK

Na gut, Doktor. Melden Sie sich, wenn Sie bereit zum Hochbeamern sind. Kirk Ende.

30 EXT. SURFACE OF LAPPA THREE - CONTINUOUS 30 *

RESUME 28

Marcus remains in a kneeling position as Spock continues his scans. She berates herself, which Spock hears her through the radio.

MARCUS (FILTERED)

(to herself) *

Männer. *

(beat) *

Captains. *

(off Spock's look) *

Vulkanier. *

(shakes her head in *

annoyance) *

Spock closes his tricorder and approaches Marcus.

27.

SPOCK (FILTERED)

Es ist verständlich. Sie sind emotional aufgewühlt. Dies veranlasst Sie zu negativen Reaktionen, auch wenn andere Sie beruhigen wollen.

MARCUS (FILTERED)

Bei Ihnen klingt das wie Magenschmerzen.

"Nur ein wenig emotional aufgewühlt."

SPOCK (FILTERED)

Eine Verfassung, üblich bei Menschen.

MARCUS (FILTERED)

Fühlen Vulkanier keinen Schmerz?

SPOCK (FILTERED)

Das nicht ganz korrekt. Die Disziplin, die nötig ist um den physischen Prozess des "Gefühls" zu beherrschen, ermöglicht es, die eigentliche Erfahrung zu minimieren, das führt zu dem, was Sie als „Gefühlskälte“ erachten.

Leider würden Menschen mehrere Lebensspannen brauchen, um nur an diese Niveau heranzukommen.

Marcus looks at him, amused, annoyed, and even a bit touched * by his candor. Abruptly, her attention is drawn by something * past his shoulder, on the ground offscreen. She goes to it. *

MARCUS (FILTERED)

Mr. Spock -- ? *

Still kneeling, she reaches down and retrieves a piece of ROUNDED DEBRIS, about the size of cereal bowl. It is GLOWING FAINTLY GREEN (OPTICAL?). Spock scans it with his tricorder.

SPOCK (FILTERED)

Hm. Eine höchst ungewöhnliche Energiesignatur. Es scheint die Quelle der Anomalie zu sein.

MARCUS (FILTERED)

Das ist keines von unseren -- *

SPOCK (FILTERED)

Die Strahlung ist innerhalb der Toleranzwerte.

28.

(MORE)

Ich denke es ist sicher, es für Analysen auf die Enterprise zu bringen.

Spock keys his helmet COMMUNICATOR as Marcus prepares to place the piece in the container.

SPOCK (FILTERED) (CONT'D)

Spock an Enterprise. Bereithalten, zwei zu Beamen...

31 EXT. SPACE (OPTICAL) 31

The Enterprise orbits Lappa Three.

32 INT. MCCOY'S OFFICE - MOMENTS LATER 32

McCoy holds a PADD as he conducts an inventory of his medical supplies. Kirk ENTERS.

KIRK

Pille, bist du beschäftigt?

MCCOY

Wie kommst du denn auf die Idee? Seit Chapel zu ihrem
Mediziner-Examen geflogen ist, bin ich ruhig wie
ein Tribble auf `ner klingonischen Jagd.

McCoy picks up on Kirk's distress and puts down his padd.

MCCOY (CONT'D)

Was liegt dir auf der Seele, Jim?

KIRK

Carol. Doktor Marcus.

MCCOY

Was ist mit ihr?

Kirk paces as he speaks, mostly avoiding McCoy's gaze.

KIRK

Es ist ... merkwürdig ... *

(beat) *

Sie reißt sich zusammen, aber sie ist nicht -

*

(beat) *

Ich weiß nicht wie ich es... *

MCCOY *

Also ist mein Job als Schiffs-Counselor nicht in Gefahr?

29.

KIRK

(chuckles)

Ich bleib beim Kommando, das ist sicherer.

(sees McCoy studying him) *

Was? *

MCCOY *

Wäre nicht das Erste Mal, dass es dir eine attraktive Frau
angetan hätte.

KIRK

(awkward) *

Pille! Ich habe kein romantisches Interesse an ihr. Das wäre
falsch. Und unangemessen ... als Captain. Ich bin einfach ...
besorgt.

MCCOY

Stimmt. Aber das meinte ich nicht.

KIRK

Sie ist leidenschaftlich. Klug. Attraktiv. Sicher, hab ich diese Dinge bemerkt. Sie ist auch ... einzigartig. *

Kirk struggles with uncertainty. McCoy, arms crossed, studies him expectantly. Then the conversation is interrupted by the INTERCOM WHISTLE.

UHURA (V.O. FILTERED)

Brücke an Captain Kirk.

Kirk walks over to the intercom and snaps the button.

KIRK

Kirk hier.

UHURA (V.O. FILTERED)

Sir, der Landungstrupp ist bereit zum Hochbeamen. *

KIRK

Danke, Uhura. Ich treffe sie im Transporterraum. Kirk Ende.

Kirk snaps off the intercom.

KIRK (CONT'D)

Entschuldige mich, Doktor. *

Kirk starts to leave. McCoy is dismayed.

30.

MCCOY

Jim.

Kirk pauses at the door of the lab, turns and makes eye contact with McCoy.

KIRK

Sie ... ist ungewöhnlich, Pille. Das ist alles.

Kirk exits, leaving a bemused McCoy behind. ** INT. BRIDGE - MOMENTS LATER 33 33

Sølgaard leaves the science station and approaches Scotty, * who is seated in the command chair.

SØLGAARD *

Commander, wenn etwas da draußen ist - tja, bräuchte ich einen direkten Scan der Staubwolke.

*

SCOTTY

Der jeden da draußen alarmieren wird.

SØLGAARD *

Es gibt eine Alternative. Wir könnten mit der Enterprise durch die Staubwolke fliegen und passive Sonden aussetzen.

Walking Bear turns around from his station. *

WALKING BEAR *

Wir bräuchten zwei oder 3 Durchflüge um alles abzudecken.

SCOTTY

Und sobald eine Sonde ein Signal gibt, würde es jeden in Reichweite alarmieren. Das wäre so bekloppt wie im Winter mit Augenbinde durch die Highlands zu wandern.

UHURA *

Wir könnten ein altmodisches Streusignal verwenden. Es klänge wie ein Schwall Subraumstatik. Genau wie der Rest Lärm in der Staubwolke.

SULU *

Mr. Scott, das kriegen wir hin. *

31.

Scotty looks at each of the bridge crew. Finally, he shakes his head, resigned to the plan.

SCOTTY

Aye. Ok, programmieren Sie ein Suchraster. Aber wir machen nix bis der Captain es sagt.

Mr. Sulu, Sie haben das Kommando.

The bridge crew murmurs assent and disperses. *

34 EXT. SURFACE OF LAPPA THREE 34

RESUME 30

With Spock standing behind her, still consulting his tricorder, Marcus begins to place the debris in the container. Suddenly, LIGHTNING (VFX OPTICAL WITH practical SFX on ground) erupts from the piece, striking constantly at the ground around Spock. Marcus jumps to her feet and leaps at Spock, knocking him away as the bolt strikes where he was standing. But each suffers a glancing blow, and they collapse to the ground.

35 INT. TRANSPORTER ROOM - MOMENTS LATER 35

Kirk ENTERS to find a worried XON scowling at the CONSOLE and
*
poking furiously at buttons. *

KIRK
Was ist los?

XON *
Ich kann niemanden erfassen. Ich habe solche Messungen nie
zuvor gesehen. *
(works console) *
Da ist ein Kommunikatorsignal, sehr schwach aber ich kann es
erfassen.

KIRK
Beamern Sie die Person rauf.

TRANSPORTER PLATFORM:

The TRANSPORTER EFFECT (OPTICAL) appears as Spock
materializes, lying prone on the transporter pad. Kirk leaps
onto the pad and removes Spock's helmet. The Transporter
Chief moves over and stands nearby to assist.

KIRK (CONT'D)
Spock! Sind Sie in Ordnung?

32.

SPOCK
(strained voice, coughs)) *
Ja. Energieentladung. Beschädigtes Atemgerät. Doktor Marcus?

Kirk looks at Xon, who shakes his head. *

XON *
Es gibt kein Signal zu erfassen, Sir.
Scotty ENTERS, sees there is a problem and takes over for the
*Xon. *

SCOTTY *
Lass mich mal ran, Bursche. Ich weiß da was -
Scotty works his magic at the controls. *

XON *
Faszinierend. Diese Anwendung kannte ich nicht.

SCOTTY *
Lenk mich nicht ab. *

KIRK *
(impatient) *

Scotty? *

SCOTTY *

Ich versuch`s ja, Sir. *

KIRK

Wenn ihr Atemgerät gerissen ist, stirbt sie.

(steps onto the pad) *

Runter von der Plattform. Scotty, schicken Sie mich runter.

SCOTTY *

Ohne Atemgerät? Das ist nicht ihr Ernst!

Sie überstehen keine Minute!

KIRK

Ich brauch keine Minute. Fünfzehn Sekunden. Setzen Sie mich an Spocks Koordinaten ab. Das sollte nah an Carol sein. Ich schnapp Sie mir, Sie beamen mich zurück und -

*

SCOTTY

Aber Sir--

33.

KIRK

Los, Mr. Scott!

Scotty engages the controls. Kirk takes a couple of deep * breaths, then vanishes in a TRANSPORTER EFFECT (OPTICAL).

36 EXT. SURFACE OF LAPPA THREE - CONTINUOUS 36

Kirk materializes with TRANSPORTER EFFECT (OPTICAL), trying to hold his breath but almost immediately begins coughing and choking. He's a step away from Marcus, who is standing over * the container and punching furiously at the control on her * forearm. It isn't working. Kirk staggers over, collapses next *

to her, takes her arm and flips open his communicator, pressing the EMERGENCY SIGNAL (AUDIO).

37 INT. TRANSPORTER ROOM - MOMENTS LATER 37

Scotty sees the ALERT LIGHT on the transporter console begin to flash. Now on his feet, a still shaky Spock joins him at the console.

SPOCK

Energie.

SCOTTY

Mach ich ja schon, Sir.

TRANSPORTER PLATFORM:

The TRANSPORTER EFFECT (OPTICAL) again as Kirk and Marcus materialize on the transporter pad. Kirk is on his knees,

coughing and retching. Marcus is standing, she removes her *
helmet and looks at Kirk. *

MARCUS *
(looks at Kirk) *
Captain, das war eine unglaublich dämliche Aktion.

KIRK
(takes breath) *
Gern geschehen.
Kirk rises to his feet as DIALOGUE CONTINUES. *

KIRK (CONT'D)
(nods at container) *
Ich schätze Sie zwei haben was gefunden.

SPOCK
Trümmer vom Außenposten, mit ungewöhnlichen Energiewerten.
34.

KIRK *
Sehr gut. *
(coughs) *

SPOCK *
Captain, Sie sollten --

KIRK *
Mir geht`s gut, Spock. Weitermachen.
Kirk starts to leave. Marcus stops him.

MARCUS
Jim!
(beat)
Danke, dass Sie für mich zurückgekommen sind.
Kirk catches his breath. *

KIRK
Finden wir raus, warum wir die Transportererfassung auf Sie
verloren haben -- *
(softening) *
Wir wollen Sie nicht ... wieder verlieren.

Kirk EXITS the transporter room. Marcus smiles to herself. *

38 EXT. SPACE (OPTICAL) 38
The Enterprise orbits Lappa Three.
39 OMITTED 39 *
40 INT. ARBORETUM 40 *

Scene opens with ECU of SMALL YELLOW FLOWERS (Zans Periclui), then PULLS BACK to reveal the entrance inside the arboretum. The door opens, and Kirk and Marcus ENTER. She has changed out of her spacesuit and into a flowing dress. Their arms are linked. Marcus looks around at the arboretum, clearly impressed.

MARCUS

Das ist wunderschön.
Wie eine Oase.

KIRK

Eines Tages werden Raumschiffe Holodecks haben, so
realistisch, Arboretums werden überflüssig sein.
(looks around)
Ich bevorzuge das Echte.

35.

MARCUS

Ich ebenso.
(notices flowers)
Was sind das?
(sniffs, wrinkles her *
nose) *
Oje, Ein... einzigartiges Aroma!

KIRK

Zans Periculi (zans per-EH-cyoolie).
Die wachsen überall auf Lappa IV.
Sie sollten es auch auf Lappa III schaffen, sobald das
Terraforming beendet ist.

Marcus' mood darkens, and she lets go of Kirk's arm. She steps away from him, not meeting his gaze.

MARCUS

Ach, ich weiß nicht -- *

KIRK

Wirklich? *

MARCUS

Ich kam nach Lappa III um Leben
aus der Leblosigkeit zu schaffen.
Stattdessen vernichtete ich über
zwei Dutzend Menschenleben.
Das Risiko ist zu hoch. *

Kirk moves close to her, takes her by the shoulders and gently turns her around.

KIRK *

Du gibst nie auf. Du bist Wissenschaftlerin.*

Marcus stares into his eyes for a moment, then looks away.
But she doesn't move from his touch.

MARCUS

Wissenschaftlerin mit Gewissen. *

KIRK

Deshalb kannst du - wirst du nicht aufgeben. *

Marcus turns to him again.

MARCUS

Denkst du? *

36.

KIRK

Deine Freunde. Deine Kollegen.

Wenn du jetzt aufgibst,

starben sie umsonst. Es beutet dir zuviel.

Du gibst nicht auf!

MARCUS *

Du hast das auch erlebt. Ab welchem Moment; sags mir, Jim:

Ab welchem Moment

kann man es nicht mehr schultern?

Wann sagt man "Jetzt reicht's". "Hör einfach auf!"

KIRK

Ich sag dir, wann er da ist.

Für mich ist er es nicht. *

(adds) *

Und für dich auch nicht.*

With Kirk's hands still on her shoulders, Marcus raises her
own hands to cradle his arms.

MARCUS

Verflucht seiest du, James T. Kirk.

(off his look) *

Du hast Recht. *

KIRK

(softly) *

Schlechte Angewohnheit. Entschuldige. *

MARCUS

Die ist sehr ... *

She doesn't finish the sentence. They move closer to each *
other, embracing tenderly. They kiss, tentatively at first,

then with growing passion. The scene ends.

END ACT TWO

37.

ACT THREE

Übersetzung: M. Kuhn

41 EXT. SPACE (OPTICAL) 41

The Enterprise orbits Lappa Three

SPOCK (V.O.)

Logbuch des ersten Offiziers, Sternzeit 7716,8

42 INT. SCIENCE LAB 42 *

Spock is checking data on a PADD and cross-checking with the computer while Marcus, who is seated, scans the glowing debris, still under its glass cover, with a TRICORDER

SPOCK (V.O.)

Wir bleiben im Orbit um Lappa III.

Wir sammeln weiter Daten über die Zerstörung des Außenpostens,
aber kommen nur langsam voran.

(adds) *

Der gesamte Vorfall ist ungewöhnlich. Das Explosionsmuster deutet auf ein zeitgleiches Auftreten über dem gesamten Gebiet, anstatt auf einen einzelnen Ausgangspunkt. Dies impliziert --

Marcus ceases scanning and studies the tricorder readings.

MARCUS

Mr. Spock? *

Spock puts down the padd and moves behind Marcus, looking over her shoulder as she speaks.

MARCUS (CONT'D)

Schauen Sie sich das an. Wenn ich die Feldeffekte verbinde, kann ich Fluktuationen in der Quantenstruktur der Trümmerteile isolieren.

SPOCK
Interessant. Warum würden Sie das tun?

MARCUS *
Ein Gefühl. *

SPOCK *
Ein Gefühl? *

MARCUS *
Ein Gefühl. *

38.
Spock gives her the raised eyebrow but bends to look at the *
display. *

SPOCK *
(examines) *
Hmm. *
(taps buttons) *
Vielleicht... *
(more buttons) *
Faszinierend. Die Skotak Partikel *
scheinen zwischen baryonischer und antibaryonischer Materie zu
wechseln. *

MARCUS *
Wie ist das möglich?

SPOCK
Soviel wir bisher über diese Partikel wissen, ist es das auch
nicht. *

MARCUS *
Ich kann es kaum erwarten das Jim zu sagen. *

Spock gives her another look, a raised eyebrow perhaps. *

SPOCK
Ja, der Captain ... scheint ein großes Interesse an baryonischen
Übergängen entwickelt zu haben. *

43 INT. CAPTAIN'S QUARTERS LIVING AREA 43 *
43A INTERCUT AS NEEDED: ADMIRAL WITHROW ON COM 43A *
Kirk is alone in his quarters, shirtless, pausing in the *
middle of changing his uniform. He hovers over the intercom,
speaking into it, in the midst of a conversation.

KIRK
Wir untersuchen noch die Trümmer, Admiral. So bald wir -- *

WITHROW *

Jim, auch wenn ihnen das unangenehm ist, aber der
Föderationsrat macht mir die Hölle heiß und das
Flottenkommando will Antworten. Vor allem - *

(changes tone) *

Ist da ein fremdes Schiff oder nicht? *

KIRK *

Wir wissen es nicht. *

(beat) *

39.

(MORE)

Aber wir haben einen Plan um das herauszufinden.

Wir brauchen nur noch ein wenig mehr Zeit.*

WITHROW *

Wie viel Zeit? *

(adds) *

Wenn dies ein Angriff war - falls jemand eine Waffe von diesen
Ausmaßen hat, müssen wir das wissen. *

KIRK *

3 Tage. *

WITHROW *

Ich habe keine 3 Tage. Und du auch nicht. Baraka will eine
Kriegsflotte zusammenstellen. *

(sighs) *

Ich werd sehen was ich tun kann. Aber ich verlange Ergebnisse
von euch. *

KIRK *

So schnell ich kann -- *

But Admiral Withrow has already winked out. *

SFX: Door beeps. *

KIRK (CONT'D) *

Herein. *

MARCUS

Ich, ehm -- habe Neuigkeiten. *

KIRK

Ich brauche gute Nachrichten. *

MARCUS *

Ich weiss nicht ob es gute sind. *

Es ist nur - wir glauben wir haben herausgefunden das - es die
Skotak Partikel sind. Sie erscheinen als trillernde Variabeln.

Und das zeigt sich als eine baryonische Fluktuation -- *

KIRK

Du verbringst zuviel Zeit mit Mr. Spock.*

MARCUS

Der Punkt ist, wir glauben dass wir die Energiesignatur
isoliert haben. *

40.

KIRK (CONT'D)

They stare at each other. Kirk makes no move to put on his uniform shirt; Marcus simply stands there, her embarrassment fading. As they resume speaking, they continue to stare, communicating their growing desire for each other through eye contact and soft voice tones. This is accented by a SLOW ZOOM on each as they speak.

KIRK

Hast du Hunger -- ? *

MARCUS

Nein, ich habe erst gegessen -- *
(realizing) *
Vor Neun Stunden. *

KIRK

Vielleicht sollten wir etwas ... Essen gehen? *

MARCUS

Das ist eine gute Idee. *

KIRK

Ja, ist es. *
*

MARCUS *

So ... nun. *

KIRK

Du hast Recht. *

MARCUS

Ja, ich auch. *

KIRK

(pause)

Wir gehen nicht Essen, oder?

MARCUS

Noch nicht ... *

They move quickly into each other's arms, kissing passionately, as the scene ends.

DISSOLVE TO:

44 INT. SCIENCE LAB 44 *

Through a slow ZOOM OUT, we see Spock is alone, seated at the lab bench and quickly shuffling between scanning the Lappa Three debris with a tricorder, entering data and crossreferencing with the nearby computer. This goes on for several moments.

41.

Finally, as he studies the viewer, his expression and body language change to demonstrate intensity and concern. He snaps a switch on the computer.

The computer makes ELECTRONIC SOUNDS as it processes the * request.

SPOCK

Computer, bestätige Daten.

COMPUTER (V.O.)

Verarbeite.

(pause)

Ergebnisse bestätigt.

Spock inserts a DATA DISK into the computer.

SPOCK

Kodierte auf Diskette.

ELECTRONIC SOUNDS and then the computer falls silent. Spock retrieves the data disk. He stares at it for a moment, scowling slightly as he slowly moves it around in his hand. Then he turns to the nearest intercom and snaps a switch.

SPOCK (CONT'D)

Spock an Brücke.

UHURA (V.O. FILTERED)

Brücke hier.

SPOCK

Ich hatte den Captain erwartet. *

UHURA (V.O. FILTERED)

Ist noch nicht, hier, Sir. *

SPOCK

Danke, Lieutenant. *

Spock snaps off the intercom. He appears to think about his next course of action. Then he looks again at the data disk, makes a decision, and EXITS the lab.

45 INT. CAPTAIN'S QUARTERS BEDROOM 45

Camera PANS from the foot of the bed until we see Kirk and Marcus, bare from the shoulders up, wrapped in each other's arms beneath the covers. Kirk awakens first, looks at the ceiling, then down at Carol, his expression a mix of emotions. Finally he kisses her forehead, and she awakens slowly with a smile.

KIRK
Guten Morgen.

42.

MARCUS
Mmm, ja, das ist er.

They kiss briefly and share a long look.

KIRK
Geht es dir gut? *

MARCUS
Mehr als gut. *

Kirk nods, but his look of discomfort can't be missed. Marcus pulls back slightly.

MARCUS (CONT'D)
War das die falsche Antwort?

KIRK
Nein. Die Antwort war richtig. *

MARCUS
Dann sag was los ist?

KIRK *
Eines dieser Dinge die sie sich an der Akademie erzählen - Das steht nirgendwo geschrieben, darüber wird in der Klasse nicht geredet - nicht offiziell - aber eines der Dinge von denen man hört ist:

(beat) *

Der Stuhl des Captains ist der einsamste aller Orte. *

(beat) *

Und ... wenn du einmal darin sitzt ... verändert es dich. *

MARCUS *
Oh. Und du denkst daran, weil ... ? *

KIRK *
Weil ... Ich beginne zu realisieren wie Recht sie hatten. *
(beat) *

Es macht eine Menge Dinge... viel ... komplizierter. *

He starts to get out of bed. *

43.

46 INT. BRIDGE 46 *

Scotty, Uhura, Walking Bear, Sulu and Sølgaard are at their * stations. Uhura manipulates several switches on her console, then turns to Scotty in the command chair.

UHURA

Mr. Scott, die Subraum-Sonden sind jetzt startklar. *

SCOTTY

Dann, Jetzt oder nie.
He snaps the intercom switch.

SCOTTY (CONT'D)

Brücke an Captain Kirk.

KIRK (V.O. FILTERED)

Kirk hier.

SCOTTY

Alles bereit, Sir. *

KIRK (V.O. FILTERED)

Kurs durch die Staubwolke setzen.

SCOTTY

Aye, Sir.

Scotty snaps off the intercom and turns to Sulu. *

SCOTTY (CONT'D)

Sie haben Ihn gehört. Bringen Sie uns auf Warp 3 bis auf unter 100.000 Kilometer heran, dann mit halbem Impuls weiter, bis wir die Wolke erreichen.

SULU *

Ja Sir. Kurs eingegeben.

47 EXT. SPACE (OPTICAL) 47

The Enterprise sails away from Lappa Three and heads toward the distant dust cloud.

48 INT. BRIDGE 48

RESUME 46

Sulu studies the readouts on his console. *

44.

SULU *

Wir sollten die Staubwolke in 37 Minuten erreichen, Sir.

SØLGAARD *

Passive Sensoren sind bereit!

SCOTTY

Verstanden. Lasst uns das Suchgebiet still und leise erkunden.
Auf Zehenspitzen, wenn es sein muss.

SULU *

Wie ein Blatt im Solarwind, Sir.

Scotty nods and leans forward in the command chair.

49 INT. CAPTAIN'S QUARTERS BEDROOM 49

Kirk is seated on the edge of the bed, in uniform, pulling on *

his boots. Marcus is also getting dressed, just finishing *
straightening her hair. *

KIRK

Ich muss zur Brücke.

MARCUS

Ich habe auch zu Arbeiten. *

KIRK

Ja, hast das hast du.

BUZZER sounds. Kirk freezes, turns away from Marcus and *
stares at the door, looking like a kid caught stealing
cookies. The door BUZZES again.

MARCUS (CONT'D)

(teasingly)

Willst du nicht antworten?

Kirk glances at her, smiles sheepishly, then stands and faces
the door.

KIRK

Herein. *

The door opens, and Spock ENTERS. He looks at Kirk, then at
Marcus, then at Kirk again. Then he stands rigidly, hands
behind his back, as close to embarrassed as a Vulcan can get.

SPOCK

Ich wollte nicht stören.

KIRK

Es ist alles okay. Ich war eh auf dem Weg zur Brücke.
Was haben Sie denn?

45.

SPOCK

Ich glaube ich weiß, was die Explosion auf Lappa III verursacht hat.

Kirk and Marcus both take immediate interest. Spock, however, continues to stand rigidly, offering no further detail.

KIRK
Und?

SPOCK
Captain ... mit allem Respekt für Doktor Marcus ... Sie sollten das vielleicht besser alleine hören.

Kirk frowns at Spock, looks at Marcus, who is equally puzzled, then turns to Spock again.

KIRK
Sie hat ebenfalls großes Interesse daran, Spock. Lassen Sie hören.

SPOCK
(reluctantly)
Nun denn. Wie wir vermuteten fand die Explosion nicht in den Reaktoren des Außenpostens statt. Es kam von einer unbeabsichtigten Stehwelle in der Strukturmatrix des Terraforming-Systems. Dann kam es zu einer Überlagerung, ein unvorhersehbares Phänomenen -. *

MARCUS
Ich verstehe das nicht. Die Strukturmatrix fokussiert die Gliederung der Moleküle. Da ist keine Möglichkeit, die eine Explosion auslösen könnte -

SPOCK
Korrekt. Außer ... die Trümmerteile die wir auf der Planetenoberfläche, geborgen hatten, waren kontaminiert. Mit Protomaterie.

Kirk and Marcus are stunned by this news.

KIRK
Protomaterie? *

SPOCK *
In der Theorie, ist Protomaterie ein Überbleibsel aus den Anfängen unseres Universums.

46.

(MORE)
Es ist höchst instabil, es fluktuiert im Quantenbereich zwischen Materie und Antimaterie.

KIRK *

Und wenn alles im gleichen Moment zusammenkäme .. würde es eine Explosion auslösen .. groß genug um den Außenposten zu zerstören und einen Großteil der Planetenoberfläche.

Marcus appears devastated. She begins shaking her head, staring at the floor in shock and dismay.

MARCUS

Nein. Nein, Nein, Nein! Das ist nicht möglich! Wir hatten keine -- *

SPOCK *

Es war immer eine Möglichkeit - eine Möglichkeit die sie seit der theoretischen Basis des gesamten Projekts kannten.

MARCUS *

Eine Möglichkeit, so unwahrscheinlich, dass sie statistisch unbedeutend war.

SPOCK *

Trotz dessen - das Experiment bildete Protomaterie und diese Protomaterie war instabil. *

MARCUS *

Ich will ihre Daten überprüfen! *

SPOCK *

Natürlich. Nur werden Sie keine Fehler finden. *

MARCUS *

(sarcastic) *

Natürlich nicht! Vulkanier sind ja unfähig darin, falsch zu liegen. *

SPOCK *

(offended) *

Nein. Vulkanier sind nur nicht bereit dazu, ungenau zu sein. *
(beat) *

47.

SPOCK (CONT'D)

(MORE)

Die wichtigere Frage ist jetzt: Egal ob die Bildung der Protomaterie beabsichtigt war oder nicht. Wenn es kein Unfall war, dann war es Sabotage.

KIRK *

(holds up a hand) *

Das reicht! *

(adds) *

Spock, lassen Sie Dr. Marcus ihre Arbeit überprüfen. *

Spock looks offended. Kirk frowns. *

SPOCK *

Ich versichere Ihnen, dass ich überaus gründlich war.

KIRK

Deswegen muss Sie sich das nicht anschauen. Sie ist die
Expertin hier. Sie muss es sehen um es zu verstehen.*

SPOCK *

Zweifellos. *

KIRK *

Wegtreten.

Spock turns and EXITS. Marcus watches him go, still seething.

MARCUS

Danke sehr. Glaube ich. *

KIRK

Gern geschehen. Jetzt muss ich zur Brücke. *

Marcus turns away, clearly hurt. Kirk moves to touch her, but
she shrugs him off. Kirk EXITS. *

50 EXT. SPACE (OPTICAL) 50

The Enterprise approaches the dust cloud. It banks to port,
skimming the boundary of the cloud, which is about the size
of a large moon and black as coal, visible only against the
background starfield.

48.

SPOCK (CONT'D)

51 INT. BRIDGE 51 *

Kirk ENTERS from the turbolift. Scotty relinquishes the *
command chair and stands nearby as Kirk takes his place.
Spock is already at the science station. *

KIRK

Bericht.

SCOTTY

Wir tasten die Staubwolke ab, jetzt beginnt unser zweiter
Durchlauf entlang des Suchgebiets.

KIRK

(to Spock)

Irgendetwas?

SPOCK

Negativ, Captain.

(looks up from viewer)

Die Partikel in der Wolke machen passive Sensoren nahezu ineffektiv. *

KIRK
Optionen?

SPOCK
Wir können aktive Sonden benutzen oder aktive Sensoren. *

KIRK
Ich mag weder das Eine noch das Andere.
(pause)

Es gibt eine dritte Möglichkeit. *
(beat) *

Mr. Sulu, wir haben doch genug visuelle Daten um ein holografisches Schema der Wolke zu erstellen, richtig? *

SULU *
Ja, Sir? *

KIRK *
Ein Schiff welches mit Impulskraft fliegt würde eine schwache Verwirbelung hinterlassen. Eine Art Fahrwasser. Suchen wir nach einer Spur.

WALKING BEAR *
Ich lege es auf den Hauptschirm. *
49.

SULU *
Los geht's. *

INSERT -- MAIN VIEWSCREEN. 3D IMAGE OF DUST CLOUD, TURNING * SLOWLY. A CHAOTIC MESS. UNTIL -- A FAINT BLACK LINE THROUGH * THE DUST. *

KIRK *
Da ist sie. Mr. Sulu, abfangen. *

Sulu executes the command by touching controls on his * console. He alternates between checking the targeting scanner, his helm readings and the main viewscreen.

52 EXT. SPACE (OPTICAL) 52

The Enterprise's impulse engines light up, and she moves slowly into the dust cloud and vanishes.

53 EXT. SPACE--INSIDE DUST CLOUD (OPTICAL) 53

The Enterprise is enveloped in thick, dark dust, passing through heavy tendrils that obscure our view of the ship off and on.

54 INT. BRIDGE 54

RESUME 51

54A INTERCUT AS NEEDED: CLOUD ON MAIN VIEWSCREEN 54A
Kirk leans forward in the command chair, looking tense.

KIRK
Das ist wie das Fliegen durch einen Sandsturm.
(beat)
Spock?

SPOCK
(studying science viewer)
Nichts auf den Sensoren.

Suddenly, the PROXIMITY ALERT on the helm begins to flash.

SULU *
Annäherungsalarm!

SPOCK
Bestätigt. Objekt direkt voraus, geschätzte 300 Meter lang.
Entfernung 112 Kilometer.

50.

KIRK
Kurs ändern.

WALKING BEAR *
Captain! Der Staub lichtet sich!

54B ON VIEWSCREEN: the dust begins to thin as the ship enters
5a4 B
large, clear region inside the cloud. The alien ship appears
in profile on the viewscreen, then slowly pivots.
REVERSE -- ON KIRK *

KIRK *
Ruffrequenzen öffnen. *

UHURA *
Ruffrequenzen sind offen. *

KIRK *
Fremdes Schiff. Hier spricht Captain James *
T. Kirk vom Föderationsraumschiff *
Enterprise. Wir sind keine Bedrohung. *
Bitte identifizieren Sie sich. *
(to Uhura) *
Senden Sie das. *

ON VIEWSCREEN *
The alien ship looks hostile. Her weapon systems start to
glow. *

ON SPOCK *
SPOCK *
Sie laden Ihre Waffen. *
WIDE. *

WALKING BEAR *
Sollen wir angreifen? *

ON KIRK *
KIRK *
Nein. *
(hard) *
Sulu! Machen sie das wir hier wegkommen! *

55 EXT. SPACE--INSIDE DUST CLOUD (OPTICAL) 55
The Enterprise, barely through the dust inside the clear region, banks hard to port and heads back toward the cloud. The alien ship begins moving in pursuit.

51.

56 INT. BRIDGE 56

RESUME 54

KIRK *
An Alle, Roter Alarm. Schilde hoch, Phaser bereithalten!

KLAXON sounds and RED ALERT LIGHTS flash. *

57 EXT. SPACE--INSIDE DUST CLOUD (OPTICAL) 57

The Enterprise vanishes into the dust. The alien ship fires three PHOTON TORPEDOES at the fleeing starship. All three explode within the cloud. The alien ship enters the cloud, and more photon explosions flash from within.

END ACT THREE

ACT FOUR

58 EXT. SPACE--OUTSIDE DUST CLOUD (OPTICAL) 58

The Enterprise suddenly emerges from the cloud in a burst of dust that swirls and dissipates in open space. Moments later, the alien ship also emerges, firing two more torpedoes. The torpedoes explode against the Enterprise's shields but cause no apparent damage.

59 INT. BRIDGE 59

RESUME 56

The ship shudders and lights dim slightly, but the impact of the torpedoes appears minimal. The bridge crew appears surprised. Spock looks up from his viewer.

SPOCK

Schwache Photonen Torpedos. Keine Schäden.

SCOTTY

Aye, mit den Dingern könnten die uns den ganzen Tag lang bewerfen. Die kratzen nicht mal unsere Schilde an!

KIRK

Also, sind wir nicht unterlegen.

(beat)

Versuchen wir es nochmal -- *
Ruffrequenzen öffnen. *

UHURA *

Ruffrequenzen offen. *

KIRK *

Fremdes Schiff. Hier ist Captain James T. Kirk vom
Föderationsraumschiff Enterprise. Wir sind keine Bedrohung.
Wir sind auf einer Forschungsmission. Bitte identifizieren Sie
sich. *

UHURA *
Keine Antwort, Sir. *

KIRK *
(thinks, makes a decision) *
Steuermann, bringen Sie uns in Feuerreichweite, und dann einen
kurzen Phaserstrahl. *

(adds) *
53.
(MORE)

Nicht beschädigen. Nur bisschen durchschütteln.

Sulu and Walking Bear manipulate several controls on the helm
*
console.

60 EXT. SPACE (OPTICAL) 60

The Enterprise swings around to face the oncoming alien ship.
A single phaser beam lances out from the Enterprise, striking
the alien ship's shields at its starboard edge, causing the
shields to sparkle and shimmer. The shot is brief and cuts
off quickly, as does the impact on the shields. The alien
ship suddenly halts its advance.

61 INT. BRIDGE 61

RESUME 59

Spock is looking into his viewer. He straightens and turns
toward Kirk.

SPOCK
Geringer Schaden an den vorderen Schilden des fremden Schiffs.
Es hat aufgehört uns zu verfolgen.

KIRK
Halten Sie diese Position.

SULU
Aye, Sir. Schubdüsen gezündet.

KIRK
Dann schauen wir mal ob sie jetzt reden wollen. Öffnen sie
einen Kanal.

UHURA
(presses a button)
Kanal offen, Sir.

KIRK

Hier spricht Captain James T. Kirk vom Föderationsraumschiff Enterprise. Wir repräsentieren die Vereinte Föderation der Planeten. Identifizieren Sie sich.

There is a long pause. Finally, the voice of the ALIEN COMMANDER comes across the audio channel. The voice is deep and edgy, with a slight hiss and more than a hint of threat.

ALIEN COMMANDER (V.O. FILTERED)

Wir schulden Ihnen keine Erklärung. Wir haben das Recht uns zu verteidigen.

KIRK

Wir sind keine Bedrohung. Wir sind auf einer Forschungsmission. Bitte identifizieren Sie sich.

54.

ALIEN COMMANDER (V.O. FILTERED)

Ihre Föderation hat begonnen die Umwelt des dritten Planeten zu transformieren. Dies ist ein kriegerischer Akt.

KIRK

Wir wussten nicht dass jemand Anspruch auf diese Welt erhoben hat.

ALIEN COMMANDER (V.O. FILTERED)

Sie haben nicht gefragt.

*

Kirk and Spock exchange a glance. *

SPOCK *

Der Punkt geht an sie. *

KIRK *

Danke. Sehr hilfreich.

*

He turns back to the screen. *

KIRK (CONT'D) *

Unsere Mission ist es neue Welten zu entdecken, neues Leben und neue Zivilisationen zu finden.

Moves forward to stand before the screen. *

KIRK (CONT'D) *

Es gibt so vieles was wir von einander lernen können.

(beat) *

Können wir Partner bei diesen Entdeckungen sein? *

ALIEN COMMANDER *

Wo liegt da der Profit?

KIRK *
Verzeihung? *

ALIEN COMMANDER *
Captain - Wir sind nicht interessiert an ... Entdeckungen. Wir haben kein Interesse an Freundschaft. Wir haben bereits die besten Freunde, die man für Geld kaufen kann. Wir sind interessiert an Kommerz.

(adds) *
Wir sind die Ferengi. *
55.

KIRK (CONT'D) *
Dann schlage ich vor, dass wir eine Handelszone aushandeln.
VIEWSCREEN FLICKERS TO LIFE. REVEALING A FERENGI CAPTAIN. *

ALIEN COMMANDER *
Eine Handelszone? *

KIRK *
Die Föderation ist ebenfalls an ... Profit interessiert.

ALIEN COMMANDER *
Captain Kirk, ihre Leute kennen bereits unsere kommerziellen Interessen hier. Wir treiben längst Handel mit ihnen.

Kirk is surprised by this news. He glances at Spock, who seems equally puzzled. Then he faces forward again.

KIRK
Uns sind keinerlei Handel zwischen unseren Völkern bekannt. *

ALIEN COMMANDER (V.O. FILTERED)
(pause)
Ich sollte Sie informieren, Captain, das einzige was teurer ist als die Frage ... ist die Antwort. *

The channel falls silent.

Spock steps down to Kirk's side.

KIRK
Mr. Spock?

56.

SPOCK *
Sehr seltsam. Sie haben sehr sonderbare Ohren. *

Kirk gives Spock a look of disbelief. Recovers himself enough

*

to ask: *

KIRK *

Sagt er die Wahrheit? Gibt es irgendwelche Aufzeichnungen von Föderationskontakten mit einer fremden Spezies hier draußen?

SPOCK

Keine von der ich wüsste. Aber ich sehe keinen taktischen Vorteil darin sich auf ein Handelsabkommen zu berufen wo keines existiert.

KIRK

Was bedeutet das es nur eine Gruppe gibt, die mit denen die Geschäfte machen konnten: Das Team auf Lappa III.

SPOCK

Jim ... wenn dies der Fall ist, ist es höchst unwahrscheinlich dass Doktor Marcus nichts davon wusste.

KIRK

Das ist nicht logisch. *

Spock gives him a look. *

KIRK (CONT'D) *

Nein, wirklich. Das passt nicht zu Doktor Marcus.*

SPOCK

Ich nehme an, Sie haben Beweise? *

Kirk gives him a look. There are some things Spock will never understand. *

KIRK *

Ich werde mit ihr reden. -- *

62 INT. MARCUS' CABIN 62 *

CU of Marcus, who is livid. She is back in her duty uniform. As she speaks, she turns, and we see Kirk is in the room.

MARCUS

Ferengi? Was zur Hölle ist ein Ferengi? *

57.

KIRK

Sie sagen dass sie mit Menschen gehandelt hätten. Die einzigen Menschen hier waren -- *

MARCUS *

(shakes head) *
Nein. Unmöglich. *

KIRK *
Wer dann? Jemand aus deinem Team? *

MARCUS *
Was? Bin ich so inkompetent das ich einen Schwarzmarkt nicht erkennen würde, direkt vor meiner Nase? Oder bin ich ein fauler Buchhalter der nicht notiert wenn eine Ladung mit Nachschub von Gott-weiß-wo ankommt? Oder vielleicht bin ich einfach nur dumm!

KIRK
Jetzt übertreibst du aber!

MARCUS
Übertreiben? Ich habe grade erst angefangen!

Emotions overwhelm Marcus, and angry tears form.

MARCUS (CONT'D)
(choked voice)
Ich dachte du wolltest mir helfen den Schmerz zu besiegen - nicht um das Messer in der Wunde zu drehen.

KIRK *
Doktor Marcus, halt den Mund! *

Startled, she shuts. *

KIRK (CONT'D) *
Es ist mir egal ob du davon wusstest oder nicht. *
Darum geht es gar nicht. Ich möchte nur wissen was gehandelt wurde.

MARCUS *
Gar nichts! Ich würde davon wissen -- *

KIRK *
Du bist ein besserer Wissenschaftler. Denk drüber nach! *

58.
(MORE)
Woher kam die statistisch unbedeutende Protomaterie?

Marcus stops herself before she says anything else. *

MARCUS *
Okay - das ist eine gute Frage. *

KIRK *

Ja, das dachte ich mir. *
Marcus sits down. Shaking. *

MARCUS *
Ich bin - Ich bin noch nicht -- *
(beat) *
Du hast Crewmitglieder sterben sehen.
Hört es jemals auf weh zu tun?

KIRK
(shakes his head sadly)
Nein.
(beat)
Man lernt nur damit zu leben. *

MARCUS
Das ist eine schreckliche Art zu leben.

KIRK
(shrugs) *
Ja. Ist es. Aber es ist besser als die Alternative -- *

Marcus looks to Kirk, about to say something. He looks back *
at her, hoping to hear. And then the intercom WHISTLES, *
interrupting them both. *

SPOCK (V.O. FILTERED)
Spock an Captain Kirk.

Kirk instantly releases Marcus' hands, slipping back into
command mode. He steps over to the intercom, snapping it on.

KIRK
Kirk hier.
SPOCK (V.O. FILTERED)
Können Sie auf die Brücke kommen. Wir haben etwas sehr
interessantes über das fremde Schiff herausgefunden.

KIRK
Bin auf dem Weg. Kirk Ende.

59.

KIRK (CONT'D)
Kirk snaps off the intercom. He looks to Marcus. *

KIRK (CONT'D)
Halt an dem Gedanken fest.
Marcus simply nods. Kirk smiles at her, turns and EXITS.
Marcus stares at the door, thoughtful. Then she, too, EXITS
the cabin.

OMITTED 63 63 ** 64 EXT. SPACE (OPTICAL) 64
The Enterprise continues to face off against the alien ship.

65 INT. BRIDGE - MOMENTS LATER 65

65A INTERCUT AS NEEDED: ALIEN SHIP ON MAIN VIEWSCREEN 65A
Kirk ENTERS. Spock is standing at his station, talking with
Sølgaard. Both men as Kirk approaches. *

KIRK

Bitte sagen Sie, Sie haben was gefunden.

SPOCK

Fähnrich Sølgaard und Ich haben eine komplette Sensorabtastung
des fremden Schiffs durchgeführt. Die Schiffstechnologie ist
auf dem gleichen Stand wie die der Föderation. Aber wir haben
eine Abweichung entdeckt.

Spock turns to Sølgaard. *

SØLGAARD *

Ich fand geringe Spuren von Protomaterie in den Frachträumen
des Schiffs.

KIRK

(not surprised) *

Natürlich. *

SPOCK *

Sabotage ist keine logische Möglichkeit. Es wäre nicht
profitabel seinen Handelspartner zu töten.*

60.

Übersetzung: A. Becker

KIRK *

Andererseits, wenn man den Handelspartnern
nicht traut, gibt man den Teil der Bedienungsanleitung
nicht ab, in dem steht "Nicht damit in die Luft sprengen"

SPOCK *

Wir wissen aus Mr. Scotts Bericht,
dass das Terraforming-Team hinter dem
Zeitplan lag.
Ein Geschäftsabschluss zur Verbesserung
ihrer Transporter-Matrizen erschiene
...logisch.

KIRK *

Aber womit haben sie gehandelt?

KIRK (CONT'D) *

Uhura, rufen Sie das fremde Schiff.
Und bestellen Sie Dr. Marcus auf die Brücke.

UHURA

Kanal offen, Sir.

KIRK

Fremdes Schiff, hier spricht Captain James T. Kirk.

Kirk. *

THE VIEWSCREEN FLICKERS TO LIFE. INTERCUT AS NEEDED *

ALIEN COMMANDER (V.O. FILTERED)

Ja, Captain...?

Marcus ENTERS the bridge at this point.

KIRK

Sie haben Proto-Materie-Technologie
an den Lappa III-Außenposten verkauft.
Für welche Gegenleistung?

ALIEN COMMANDER *

Wir verletzen die Vertraulichkeiten
unserer Handelspartner nicht.

KIRK *

Auch nachdem diese tot sind?

61.

ALIEN COMMANDER *

Bedauerlicherweise. Leider ja.

KIRK *

Wir wollen eine Handelszone einrichten.
Ich nehme an, das erscheint Ihnen ebenso
profitabel wie uns.

KIRK *

Der Preis für weitere Verhandlungen sind Informationen.

ALIEN COMMANDER *

Hm, einen Moment.

VIEWSCREEN FLICKERS OFF. *

Kirk exchanges a look with Spock, with Marcus. *

SPOCK *

Sie verhandeln mit ihm?

KIRK *

Nein. Ich spiele Poker mit ihm.

VIEWSCREEN FLICKERS ON **

ALIEN COMMANDER (V.O. FILTERED) *

(angrily)

Wir haben einen Satz Transporter-Matrizen geliefert.
Verbessert zur Proto-Materie-Erzeugung.

KIRK
(nods)

An wen haben Sie geliefert?

ALIEN COMMANDER *
Robert DeWit, den Handelsoffizier.

Marcus appears stunned. She looks at Kirk, realization dawning.

SPOCK
Dr. Robert DeWit, der stellvertretende Projektleiter.

MARCUS
DeWit, ein Handelsoffizier? Er war niemals --
(beat) *

Oh mein Gott. Er musste verzweifelt gewesen sein --
62.

MARCUS
(nods)
Er betrieb das Terraforming
von Lappa III so leidenschaftlich voran wie ich.
Je mehr das Projekt hinter den Zeitplan viel,
desto verzweifelter wurde er.

SPOCK *
Er kam wohl zur Überzeugung,
dass es das Risiko wert ist.

MARCUS
Oh mein Gott.

KIRK
Danke, Händler der Ferengi.

ALIEN COMMANDER
(beat) *

Erlauben Sie, dass ich 2 Regeln meines Volkes zitiere:
1. Frieden ist gut für's Geschäft.
2. Krieg ist noch besser für's Geschäft.
In beiden Fällen treiben wir Handel.

67 EXT. SPACE (OPTICAL) 67

The alien vessel turns and flies offscreen, leaving the Enterprise alone.

68 INT. BRIDGE 68

RESUME 65

63.

Kirk watches as the ship vanishes from the viewscreen. Then he reaches out and touches Marcus' shoulder, sharing a look of sympathy. She clutches his arm, gives a sad smile and

nods, acknowledging his support.

KIRK
(somber)

Steuermann, Kurs auf Raumbasis 26 setzen. Warpfaktor 4.

Marcus and Kirk approach the turbolift door. Marcus then turns and places a hand on Kirk's chest, stopping him from following her. They speak quietly.

MARCUS
Tut mir leid, dass ich Dich angeschrien habe.
Danke, dass Du die Wahrheit herausgefunden hast.

KIRK
Das ist alles was wir wollten.
(beat)
Hilft es?

MARCUS
(pause)
Ein wenig. Aber ... ich fühle mich so leer
ohne meine Arbeit, ohne meine Freunde ...

KIRK *
Ich kann mir nicht denken, wie Du Dich fühlst.
Aber wenn ich je die Enterprise
verlieren würde...
es wäre wohl das Gleiche.

MARCUS
Aber das geht niemals vorüber.
Hast Du selbst gesagt.

KIRK
Carol--

MARCUS *
Nein, ich komme drüber weg. Ich beginne von vorn.
Was wir durch die Explosion gelernt haben --
jetzt weiß ich wie es funktioniert.
Ich bekomme das hin.

Marcus walks through the turbolift doors.

MARCUS
Wann erreichen wir Raumbasis 26?

KIRK
In 3 Tagen.

MARCUS
3 Tage...

She looks to Kirk. *

The turbolift doors SWOOSH OPEN. They stand at the entrance, *
staring into each other's eyes. Finally, Kirk nods and
releases her hand. She gently touches his face, then turns
and enters the turbolift. The doors close.

Kirk stands for a long moment, then slowly turns to face the
front of the bridge. His expression is apprehensive. As he
slowly makes his way to the command chair, the camera PANS
and SLOW ZOOMS IN to CU of Scotty at the engineering console,
as he turns and studies the captain, a worried look on his
face.

DISSOLVE TO:
69 ENTERPRISE FLYBY 69 *
DISSOLVE TO: *
ENTERPRISE APPROACHING STARBASE *
70 INT. CORRIDOR USS ENTERPRISE 70

MARCUS *
Ich brauche nur eine Minute.

SCOTTY
(soberly)
Ja, Ma'am.

She steps out of view, and we HEAR the door open. Scotty's
expression reflects deep emotional pain.

71 INT. CAPTAIN'S QUARTERS LIVING AREA 71
Kirk is gathering data disks from his desk. He turns, alerted
by the opening door, and Marcus ENTERS. The door closes
behind her. Kirk smiles, pleased to see her. He doesn't
notice the grave look on her face.

KIRK
Carol! Ich wollte Dich gerade rufen.
Ich beame `rüber zur Abschlussbesprechung mit Withrow.
Komm doch mit! Wir könnten zusammen Abendessen.

MARCUS
Tut mit leid, ich kann nicht. Jim, schau mal...

65.

KIRK

Ok, gut. Auch gut. (walks away) Nicht die romantische Situation, die ich im Sinn hatte, aber das muss reichen.
gives her a box with a ring inside.
Der gehörte meiner Mutter. Ich bin da altmodisch.

Kirk waits expectantly. Marcus takes a deep breath. *

KIRK (CONT'D) *

Carol Marcus: Ich liebe dich! Ich dachte nie, ich sage das zu irgendjemand. Aber ich dachte nie, ich würde mal so fühlen, wie ich es tue, wenn ich mir dir zusammen bin. Und jetzt kann ich mir mein Leben nicht ohne dich vorstellen.

Kirk neels before Marcus

KIRK

Carol Marcus, willst du mich heiraten?

MARCUS

Nein.

puzzled

KIRK

Was?

MARCUS

Nein, Jim.

Not entirely surprised, Kirk is still devastated. He slowly * sits on the bed. struggling between hurt, sadness and anger.

MARCUS (CONT'D) *

Jim, Du bist Deinem Schiff verpflichtet.

Ich bin meiner Arbeit verpflichtet.

Eines Tages wird sich einer von uns - oder wir beide - entscheiden müssen.

shocked

KIRK

Ich dachte, das hätte ich gerade getan!

MARCUS

Du nanntest meine Arbeit neuen Welten Leben einzuhauchen, "das heiligste Wesen". Ich arbeite an einem neuen Ansatz - etwas ganz neues, ein "Genesis". Damit kann ich jetzt nicht aufhören.

She places a finger on his lips to keep him from talking. *

MARCUS (CONT'D) *

Und du bist hier, rettetest den Quadranten alle zehn Minuten...

Kirk knows she is right, but he doesn't like it. *

KIRK

Du kannst deine Forschungen hier machen...

MARCUS

Kann ich nicht. Und du weißt das.

KIRK

Dann scheide ich aus dem
Dienst aus und gehe mit dir.

MARCUS

Nein. Nein! Wage es nicht, James Kirk.
Du würdest mich für immer hassen.

KIRK

Dich hassen? Ich liebe dich!
Verstehst du nicht?

MARCUS

Doch, nur zu gut. Aber in 5, 10, 100 Jahren
würdest du aufwachen und feststellen,
was du wegen mir verloren hättest.
Alles, wozu du bestimmt gewesen wärst.
Und du würdest mich deswegen hassen.
Und das halte ich nicht aus!

MARCUS

Dazu lasse ich es nicht kommen.
Du hast deine Welt. Ich habe meine.
Aber nicht in der selben Umlaufbahn.

KIRK

Ich schätze, das ist ein mögliches Ende.
Aber ich sollte selbst die Wahl treffen!
Wir sollten wählen!

MARCUS

Ja. Und das habe ich gerade.
Ich liebe dich wirklich, Jim.
Von ganzem Herzen. Aber ich bitte dich,
halte dich fern, um unseretwillen!
Für uns alle 3.

KIRK

3?

MARCUS

Ich bin schwanger.
Unser Sohn soll nicht mit dir durch die Galaxis jagen.
Erlaube mir; erlaube uns diesen Freiraum. Bitte.

Marcus steps forward and kisses him tenderly. They gaze at each other. Kirk EXITS. *
Marcus watches him go, then touches her stomach lightly and * smiles. *
66.

She leaves Kirk`s quarters and meets Scotty outside.

MARCUS

Danke für alles, Scotty.

SCOTTY

Aye, Mädchen.
Dieses Schiff ist etwas besonderes.
Es ist das Zuhause. Für mich, für den Captain.
Und... und für Sie.
Wo Sie auch hingehen. Wenn Sie es brauchen:
Zuhause, Mädchen, ist immer auf der Enterprise.

OLD SCOTTY

Aye. Kein verdammtes A, B, C oder D!
Das waren die Abenteuer, Mädchen!

72 EXT. SPACE (OPTICAL) 72
The Enterprise heads away from Starbase 26.

FADE OUT.
THE END